



French Lines

Sommaire

1 - Edito

2 - Zoom sur
l'exposition « *Lalique
et l'art du voyage* »

3 - Cap sur 2017 !

4 - Agenda

5 - Boutique

6 - Dons

7 - Acquisitions

8 - Partenaires
et sociétaires
donateurs

French Lines

Histoire et patrimoine des compagnies maritimes



Edito

Chère amie, cher ami,

Nous voici arrivés à la rentrée de 2016 et c'est une fin d'année riche en événements qui s'ouvre pour French Lines.

Dès le 3 septembre, notre association participe à la Fête de la Mer au Havre en ouvrant ses réserves pour les visites découvertes du patrimoine maritime. Deux semaines plus tard, à partir du 16 septembre, les Journées européennes du patrimoine seront l'occasion de faire découvrir deux lieux emblématiques du Havre, où French Lines est présente par des dépôts d'œuvres : l'Hôtel de Ville et la Sous-préfecture.

Le 1^{er} et le 2 octobre, nous vous donnons rendez-vous pour les Fêtes normandes à Evreux, consacrées cette année aux différents aspects de la Normandie maritime. French Lines y bénéficie d'un chapiteau qui lui est entièrement dédié pour faire découvrir, aux visiteurs venus de toute la région et au-delà, la richesse de son patrimoine, grâce à la présentation de notre exposition "Normandie, paquebot de légende".

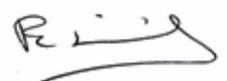
Début novembre, alors que l'exposition "*Lalique et l'art du voyage*" fermera ses portes (exposition à découvrir jusqu'au 2 novembre !), nous exposerons au Havre une sélection d'affiches originales de notre boutique dans le Coffee shop Williamsburg, pour mieux faire connaître la richesse et la variété de nos offres.

Enfin, le 1^{er} décembre s'ouvrira pour plusieurs semaines à Lyon l'exposition "*Paquebots, le beau voyage*" au siège de GL events et, dès la semaine suivante, auront lieu les ventes de fin d'année au Havre, les 9 et 10 décembre dans nos locaux.

Exceptionnellement, ce numéro du bulletin ne contient pas d'article. Nous avons souhaité consacrer un point aux préparatifs des 500 ans du Havre en 2017 avec le relais d'événements et de projets que nous soutenons, tout en présentant de manière approfondie nos expositions actuelles et à venir. Pour celles et ceux qui n'auront pas l'opportunité de découvrir l'exposition "*Lalique et l'art du voyage*" en Alsace, nous proposons dans ces pages une découverte de la section consacrée aux paquebots.

Notre site Internet ne cesse de se développer et s'enrichit régulièrement d'actualités et de contenus. Je ne peux que vous encourager à venir le visiter aussi souvent que possible, pour y suivre nos événements et repérer les nouveaux produits ajoutés à la boutique en ligne. Grâce à notre newsletter, nous relayons également certaines informations et actualités ainsi que les actions de nos amis et partenaires. Si vous ne la recevez pas, vérifiez bien vos boîtes de spams et d'indésirables ! Malgré tous nos efforts pour éviter ces problèmes, il arrive que nos mails s'y retrouvent et vous échappent. L'équipe de French Lines est là pour vous aider et vous orienter : si vous ne recevez pas nos mails, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse association@frenchlines.com afin de faire le point sur vos coordonnées et vos accès à votre compte sur le site Internet.

Bonne lecture et bonne rentrée !


Eric Guily

ZOOM SUR L'EXPOSITION

« *Lalique et l'art du voyage* »

Anonyme. Pot à feu décorant la salle à manger de la 1^{re} classe.
© Coll. French Lines



Vue de l'exposition « Lalique et l'art du voyage ». © Roland Letscher



Anonyme. René Lalique (1860-1945).
© Lalique S.A.



Suzanne Lalique-Haviland (1892-1989).
© P. Burty-Haviland - Coll. Musée des Beaux-Arts de Limoges

LES CRÉATIONS DE LA FAMILLE LALIQUE DANS L'HISTOIRE DES ARTS DÉCORATIFS DES PAQUEBOTS DE LA TRANSAT

Parmi les navires légendaires, les grands paquebots du XX^e siècle occupent une place toute particulière. Symboles de la révolution industrielle, ils évoquent aussi un monde disparu où le voyage se comptait en jours plus qu'en heures et où le temps passé en mer permettait la pleine conscience de l'espace parcouru.

L'histoire des paquebots est étroitement liée au transport du courrier, l'État confiant ce service à des compagnies privées. En plein essor du capitalisme, les frères Pereire, promoteurs des premières lignes de chemin de fer, créent en 1855 la Compagnie Générale Maritime, future Compagnie Générale Transatlantique (1861).

Dès 1864, le paquebot *Washington*, équipé de roues à aubes, inaugure la ligne régulière Le Havre - New York. L'émigration assure alors le développement des lignes transatlantiques : entre la fin du XIX^e siècle et les années 1920, près de 72 millions d'européens quittent le Vieux Continent pour peupler le Nouveau Monde.

Avec le XX^e siècle s'ouvre l'ère des grands paquebots. Face à la concurrence étrangère, la Compagnie Générale Transatlantique privilégie le service et l'hôtellerie pour attirer une clientèle aisée, mettant ainsi l'accent sur le savoir-faire français.

Le luxe des aménagements, la qualité de la table, les souvenirs des nuits de fêtes illuminent encore la mémoire des palaces flottants. Pour décorer ses navires amiraux, tels *Paris* (1921), *Île-de-France* (1927) et *Normandie* (1935), la Transat fait appel à la fine fleur des artisans, des manufactures et des artistes français. René Lalique et sa fille Suzanne seront de ceux-là, inscrivant ainsi leur nom dans la prestigieuse lignée des décorateurs des ambassadeurs des mers.

PARIS (1921-1939), L'AVANT-GARDISME CONTRARIÉ

Mis en chantier à Saint-Nazaire en 1913, le paquebot *Paris* ne prend la mer qu'en 1921, suite à l'interruption du chantier pendant la Première Guerre mondiale. Cet arrêt prolongé de la construction conduit à un manque de cohérence dans les aménagements du navire. Parfois jugé démodé par le recours à l'Art nouveau déjà dépassé, ou avant-gardiste par des aménagements contemporains proches de l'Art Déco naissant, *Paris* est avant tout un paquebot de transition.

Les aménagements de la première classe du navire témoignent des hésitations de la Transat entre tradition et modernité. Dans le grand salon, aussi connu sous le nom de salon de conversation, le passager rencontre un style contemporain qui évite cependant l'excentricité dont est souvent accusé l'art moderne. Sa décoration, exécutée par les établissements Nelson, marque la première collaboration entre la Compagnie Générale Transatlantique et la famille Lalique : René et sa fille Suzanne s'associent pour concevoir un salon élégant et raffiné.

Paquebot *Paris* Dessin de Suzanne Lalique-Haviland pour la moquette

Le mobilier du grand salon, aux formes classiques, est revêtu d'étoffes ornées de rameaux de prunus semblant faire écho aux guirlandes végétales courant sur le plafond. Le dessin est une création de Suzanne Lalique, tout comme celui de la moquette d'un rouge profond, à motifs originaux d'araignées de mer ou de crabes stylisés. Cette moquette, composée tel un clin d'œil à l'univers maritime, s'étendait jusque dans le salon de lecture.



Byron Company. Grand salon du paquebot *Paris*. © Coll. French Lines



Projet de motif pour la moquette.
© Musée Lalique –
Coll. S. Bandmann
et R. Ooi

Vue de l'exposition « Lalique et l'art du voyage ». © Roland Letscher





Vue de l'exposition « Lalique et l'art du voyage ». © Roland Letscher

ÎLE-DE-FRANCE (1927-1959), LE TRIOMPHE DE LA MODERNITÉ

« Vivre, ce n'est pas copier, c'est créer ! », déclare John Dal Piaz, président de la Transat dans les années 1920. En 1927, les hésitations du paquebot *Paris* ne sont plus qu'un souvenir : *Île-de-France*, nouveau navire amiral de la flotte transatlantique, assume pleinement dans ses aménagements la volonté de rupture avec le passé. La décoration du navire, largement inspirée par l'Exposition internationale des Arts décoratifs et industriels modernes de 1925, est résolument contemporaine. L'harmonie Art déco des aménagements rencontre le plus vif succès. L'immense salle à manger de la première classe, prévue pour dresser jusqu'à 700 couverts, est l'œuvre de l'architecte Pierre Patout. Le décor polychrome de la grande nef décline marbres bruns et marbres blancs. Au centre de la salle, une élégante fontaine faite de cylindres argentés et dorés, création d'Henri Navarre, vient rompre l'enchaînement des tables. Les parties hautes reçoivent une série de près de 160 luminaires carrés, œuvre de René Lalique, dont la disposition accentue l'effet de profondeur. Le maître verrier fournit également les élégants plafonniers éclairant les ailes latérales de la salle à manger.

Byron Company. Salle à manger de la 1^{re} classe du paquebot *Île-de-France*. © Coll. French Lines



Anonyme. Le paquebot *Île-de-France* au quai d'armement de Saint-Nazaire. © Coll. French Lines

NORMANDIE (1935-1942), ŒUVRE D'ART TOTALE

L'hôtellerie de bord et les arts de la table atteignent un sommet de raffinement lors de la mise en service du paquebot *Normandie* en 1935. Paquebot de tous les superlatifs, tant sur le plan technique que sur celui du confort et du luxe des aménagements, *Normandie* est l'ambassadeur par excellence du savoir-faire français.

Cela ne se dément pas dans la décoration de la salle à manger principale, prévue pour accueillir 700 passagers. Monumentalité, harmonie et élégance sont les maîtres-mots qui président à la réalisation de cet espace d'exception. Les architectes Pierre Patout et Henri Pacon aménagent une salle à manger de 86 mètres de long et 9,50 mètres de haut, plus vaste que la galerie des Glaces à Versailles.

Depuis l'escalier, la perspective qui s'étend jusque dans la salle des banquets est étourdissante. Le passager, à la fois spectateur et acteur de ce fastueux théâtre gastronomique, découvre une succession d'œuvres éblouissantes, parmi lesquelles de splendides bas-reliefs évoquant la Normandie ou une imposante statue allégorique de la Paix. Les appliques lumineuses, lustres et pots à feu monumentaux créés par René Lalique occupent une place prépondérante.

Paquebot *Normandie* Luminaires de René Lalique

Morceau de bravoure du maître verrier, les luminaires de la salle à manger évoquent discrètement l'univers marin par les motifs et ondulations imprimés dans la matière. Lalique réalise des œuvres spectaculaires, les grandes appliques murales dépassant les 4 mètres de haut et les pots à feu atteignant plus de 3 mètres. Ces derniers, au nombre de 12 à la mise en service du navire, seront rapidement réduits à 6, pour faciliter les circulations et accroître le nombre de tables.

Démontées lors de la transformation du paquebot en navire de transport de troupes pendant la Seconde Guerre mondiale, ces œuvres seront rapidement dispersées et perdues. Seuls quelques fragments de ces somptueux luminaires subsistent aujourd'hui, parmi lesquels figurent les prêts exceptionnels présentés dans l'exposition, provenant de l'Écomusée de Saint-Nazaire (dépôt du musée des Arts décoratifs de Paris).



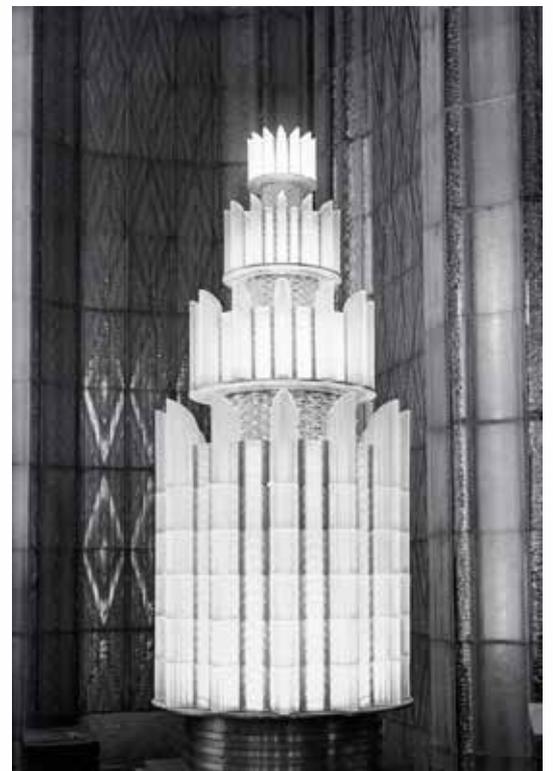
Vaisselle créée pour les appartements de grand luxe.
© Coll. French Lines / Créapolis

Paquebot *Normandie* Vaisselle destinée aux appartements de grand luxe

Pour les passagers les plus fortunés et les grandes personnalités, quatre appartements de grand luxe, portant chacun le nom d'une ville normande, sont aménagés sur *Normandie*. Pour les salles à manger privées de ces appartements, la Transat fait appel à des artistes de renom : l'orfèvre Jean Puiforcat crée des couverts aux lignes épurées, mêlant sobriété et discrétion dans la représentation du monogramme.

Rassemblés une ultime fois autour d'une commande de la Compagnie Générale Transatlantique, René Lalique et sa fille créent une délicate vaisselle : le premier, probablement en lien avec Suzanne, se charge de la conception d'une élégante verrerie décorée d'un pastillage de fines gouttelettes évoquant l'univers aquatique. Suzanne, pour sa part, réalise en collaboration avec la manufacture Théodore Haviland de Limoges le décor de la vaisselle en porcelaine, fait de demi-pastilles argentées disposées en filets, complété par l'harmonieux monogramme de la compagnie.

Anonyme.
Pot à feu décorant la
salle à manger
de la 1^{re} classe.
© Coll. French Lines



Cap sur 2017 !

En 2017, la ville et le port du Havre fêteront leur 500^e anniversaire. Cet événement exceptionnel s'accompagnera d'une saison entière de festivités intitulée "Un été au Havre".

Fortement implantée au Havre depuis sa création, French Lines sera naturellement présente au cœur de ces festivités par la présentation d'une grande exposition tout à fait originale !

Mais en attendant de découvrir cet événement dont nous ne pouvons encore vous dévoiler l'ampleur et le contenu, nous accompagnons quelques projets du programme artistique des 500 ans "in" et "off", parmi les dizaines qui seront proposés !

Dès aujourd'hui, nous sommes heureux de relayer dans nos pages deux informations sur des projets en cours qui ont besoin de vous et de vos soutiens.

APPEL À PARTICIPATION !

PAROLES POUR UNE CRÉATION SONORE

Marie Guérin est "habilleuse sonore". Son travail, depuis 2001, se ramifie autour de l'écoute et de l'écriture sonore. Elle est réalisatrice sonore (ou "metteuse en ondes"), compositrice et documentariste, souvent sollicitée pour des projets transmédias, muséaux, patrimoniaux, pour lesquels elle conçoit des univers, des ambiances, des indicatifs ou encore du *sound design*.

Pour 2017, Marie Guérin travaille avec une artiste havraise, Charlotte Roux, et son équipe sur la Maison du Son, conçue pour Port Center. Il s'agit de créer un univers sonore à partir des bruits de la ville (conversations, bruits du port...). Elle a souhaité adresser le message suivant, à nos lecteurs et adhérents :

« Avec Charlotte Roux et son équipe venue de la radio, nous produisons une création-conversation sonore qui mêle ambiances, poésies, musiques, bruitages, archives, paroles d'habitants, paroles de poètes, paroles de témoins, d'historiens et d'artistes venus de tous les ports du monde.

Tous ces éléments sonores sont composés, tressés et mis en scène pour former une conversation, un dialogue autour du port du Havre que l'on pourra écouter dans la Maison du Son en 2017.

Nous cherchons des souvenirs, des images, des anecdotes autour du paquebot France et de la Transat, pour les faire revivre en sons. Merci pour votre aide ! »

Contact : Marie Guérin
marieguerin.habilleusesonore@yahoo.fr
Tél. 06 50 02 41 27

Pour en savoir plus sur Marie Guérin :
www.lachansonperdue.fr

FENDRE LES FLOTS

PROJET DE FILM MARITIME

Christophe Guérin est cinéaste. Il a réalisé une vingtaine de films qui circulent dans le circuit des festivals internationaux. Son travail s'articule autour de l'approche du paysage et, techniquement, il a choisi la pratique du *found footage*. Dans une optique de recyclage, il utilise de la pellicule argentique (Super 8, 16 mm, 35 mm) comme matière première pour ses films, afin d'aboutir à un format de diffusion en vidéo basé sur le montage.

Très impliqué dans la mouvance du cinéma expérimental, il propose une programmation exigeante au Musée d'art Moderne André Malraux du Havre, dans le cadre des séances MuMaBoX. Il est par ailleurs trésorier de Light Cone, un des plus importants distributeurs européens de cinéma expérimental.

Pour en savoir plus : <http://lightcone.org/fr/cineaste-1764-christophe-guerin>

Le projet de Christophe Guérin est de réaliser un film maritime, *Fendre les flots*, à partir d'un voyage en cargo vers la Guyane et le Brésil, en filmant ainsi l'expérience d'une traversée transatlantique sur un navire marchand.

« Je suis né au Havre et comme beaucoup de Havrais, j'ai grandi dans cette culture maritime de la ville-port. Du voir partir au vouloir partir, il n'y a que le désir, celui de prendre le large, mettre les voiles, s'éloigner des côtes. J'ai décidé de filmer mon expérience d'une traversée transatlantique par cargo. Résidence maritime donc, qui se déroulera dans un espace paradoxal, à la fois lieu fixe et délimité, mais toujours en mouvement sur l'infini de la mer. »

Le 16 août, il a embarqué au Havre à bord du *Fort Sainte Marie*, un porte-conteneurs de CMA CGM, pour 42 jours de voyage vers l'Amérique centrale.

Pour permettre à ses partenaires et au public de suivre son voyage, Christophe Guérin a créé une page Facebook pour son projet : <https://www.facebook.com/fendreslesflots/>
Cette page devrait être alimentée au jour le jour pendant sa traversée.

Si vous désirez suivre ce journal de bord, rendez-vous sur cette page et, si vous êtes inscrits sur Facebook, n'hésitez pas à aimer et à partager !

Ce projet fait partie des résidences d'artistes havrais autour du monde (<http://www.labandedeshavrais.fr/>), dans le cadre du 500^e anniversaire de la création du Havre.

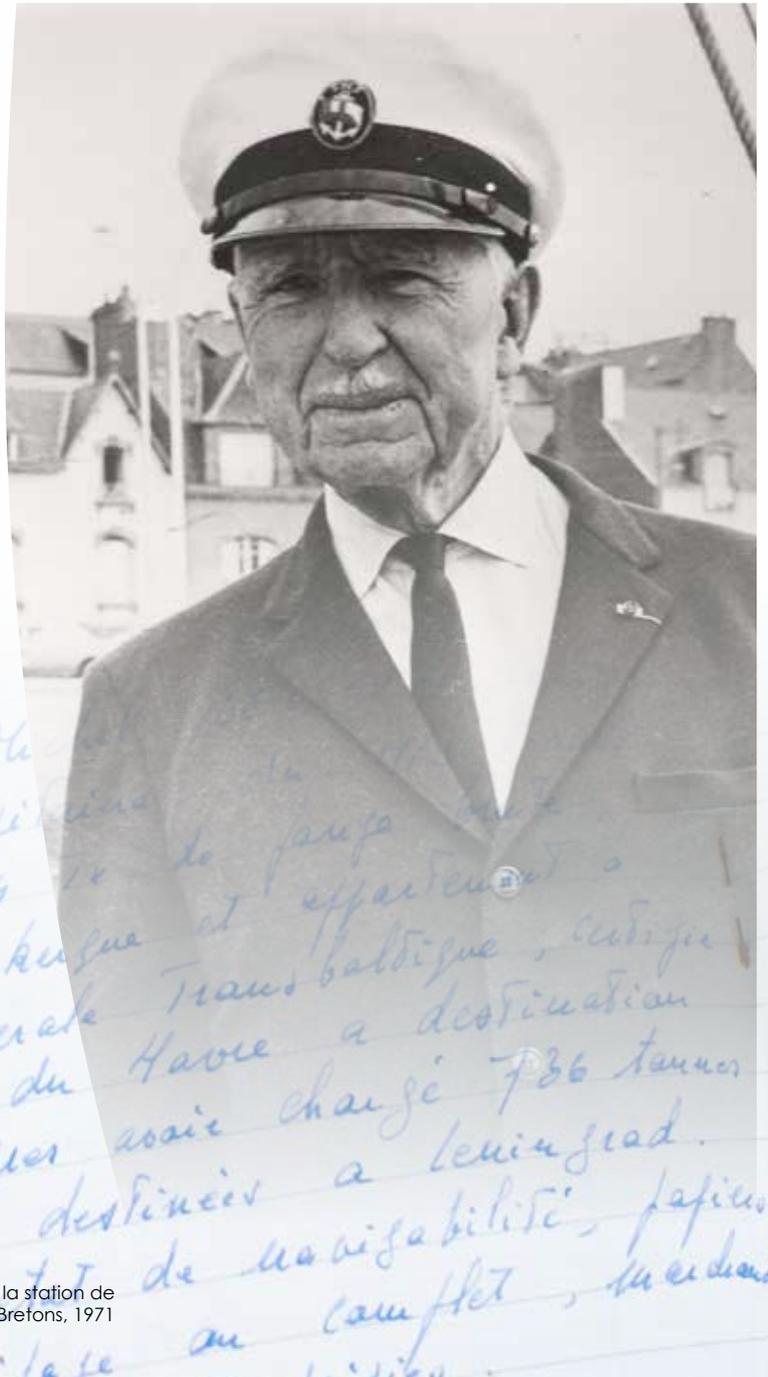
Ses soutiens et partenaires : le GIP Le Havre 2017, le Pôle Image Haute-Normandie, la DRAC Normandie, CMA CGM, la société Belco, Helvetia Assurances, l'ENSM, Light Cone, French Lines et l'IUT du Havre.

POUR LES AMATEURS D'HISTOIRE

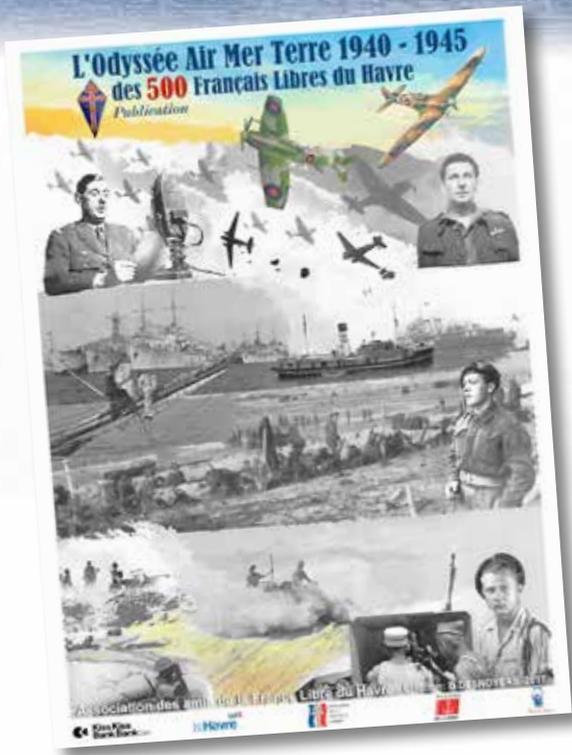
UN TÉMOIGNAGE D'HISTOIRE MARITIME SUR EUROPEANA 1914-1918

Pierre Le Friant, sociétaire de French Lines de longue date, a publié sur le site Europeana 1914-1918 (la grande collecte européenne de témoignages concernant la Première Guerre mondiale) un récit de son grand-père, Louis Le Friant, relatant le torpillage en 1917 du *Magellan* de la Compagnie Bordes, sur lequel il naviguait.

Retrouvez ce témoignage en suivant ce lien : <http://www.europeana1914-1918.eu/en/contributions/8966>



Anonyme. Louis Le Friant, Président de la station de Douarnenez des Hospitaliers Sauveteurs Bretons, 1971



L'ODYSSÉE DE LA FRANCE LIBRE DU HAVRE

Pour contribuer aux actions historiques et culturelles du 500^e anniversaire du Havre, l'Association des Anciens et Amis de la France Libre du Havre prépare la publication d'un ouvrage consacré aux Havrais engagés dans la France Libre qui ont rejoint le général de Gaulle et combattu au sein des Forces Françaises Libres, entre juin 1940 et le 8 mai 1945.

Ces 469 hommes et femmes sont issus du milieu maritime (Marine nationale, fusiliers marins et commando Kieffer, Marine marchande), de l'aéronavale, de l'aviation et des parachutistes, de l'Armée de terre (1^{re} division française libre, colonne Leclerc/DB), du Renseignement (BCRA) et de la Résistance intérieure, ainsi que des services administratifs de la France Libre.

Cette histoire présente des liens forts avec l'histoire maritime. En effet près des deux tiers des FFL du Havre ont rallié les Forces navales françaises libres (fusiliers marins, Marine de guerre et Marine marchande). Un certain nombre d'entre eux ont, après-guerre, occupé des fonctions importantes au sein des institutions portuaires et maritimes du Havre. De plus, 22 des navires marchands des Forces navales françaises libres appartenaient à la Compagnie Générale Transatlantique ou aux Messageries Maritimes. En tant que partenaire de ce projet, French Lines a fourni son aide pour les recherches effectuées dans ses archives et dans ses ressources iconographiques.

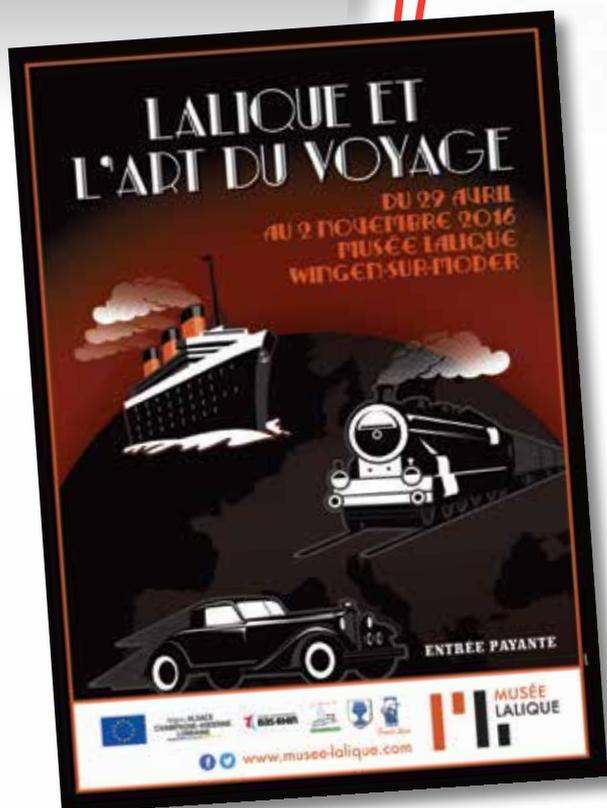
L'ouvrage s'ordonne selon la trame chronologique des événements auxquels ont participé les FFL du Havre, entre 1940 et 1945. Ces événements sont relatés à travers le prisme du vécu de leurs acteurs ou de leurs témoignages directs. Grâce au travail d'enquête et aux appels aux témoignages lancés en 2015, près d'une trentaine de familles a pris contact avec les auteurs, pour apporter des précisions, des documents et des photographies, et parfois même des témoignages écrits ou oraux de leurs parents. Leur contribution a été essentielle pour restituer une mémoire singulière et vivante de cette odyssee individuelle et collective. Les noms de tous les FFL sont rappelés en lien avec les combats, les groupes, les navires et les réseaux auxquels ils ont appartenu, et notamment ceux des 41 Havrais FFL morts pour la France durant le conflit. La Fondation de la France Libre opérera la relecture scientifique de la publication.

Le livre sera publié dans le courant du premier trimestre 2017. Une exposition et des conférences accompagneront sa sortie et prendront place dans la programmation de la célébration du 500^e anniversaire du Havre.

Plus d'informations sur le site de l'Association des Anciens et Amis de la France Libre du Havre : <http://compagnonshavrais.jimdo.com/2015-2017-l-odyss%C3%A9e-des-500-ffl-havrais/>

Agenda

LES EXPOSITIONS EN COURS ET À VENIR



Très vite, ce qui n'était qu'un moyen de transport devient un art de vivre, en particulier pour les premières classes. René Lalique, dont le talent de verrier était déjà reconnu au niveau international, va ainsi contribuer à la décoration des paquebots *Paris*, *Île-de-France* et *Normandie*, avec notamment la création de luminaires. Pour les trains, en particulier le *Côte d'Azur Pullman Express*, il imagine différents agencements, avec des panneaux décoratifs en verre. Les automobiles séduiront également René Lalique qui créera près d'une trentaine de bouchons de radiateur entre 1925 et 1931.

L'atmosphère raffinée de ces palaces flottants ou sur rail, de même que la subtile touche artistique apportée par les mascottes en verre, sont autant de thématiques déclinées dans l'exposition "*Lalique et l'art du voyage*".

Cette exposition événement fait l'objet d'un commissariat associé entre le Musée Lalique et French Lines.

Musée Lalique

Rue du Hochberg - 67290 Winges-sur-Moder

Du 29 avril au 2 novembre 2016

Horaires d'ouverture du musée pendant l'exposition :

Du 1^{er} avril au 30 septembre :

tous les jours de 10h à 19h, sans interruption

Octobre et novembre :

du mardi au dimanche, de 10h à 18h

Tarifs :

Les membres de French Lines bénéficient d'un tarif réduit sur présentation de leur carte 2016.

Musée ou exposition temporaire :

Plein tarif : 6€ / Tarif réduit : 3€

Pass famille : 14€ (1 à 2 adultes et de 1 à 5 enfants de moins de 18 ans)

Gratuit moins de 6 ans

Billet couplé musée + exposition temporaire :

Plein tarif : 9€ / Tarif réduit : 4,5€

Pass famille : 21€ (1 à 2 adultes et de 1 à 5 enfants de moins de 18 ans)

Gratuit moins de 6 ans

Alsace

Winges-sur-Moder

"Lalique et l'art du voyage"

Paquebots, trains, automobiles : trois modes de transport qui connaissent un développement considérable à la fin du XIX^e et au début du XX^e siècle ; trois moyens de locomotion qui stimuleront la créativité du célèbre maître verrier René Lalique.

Dans la seconde moitié du XIX^e siècle, les progrès techniques facilitent les déplacements que ce soit par voie terrestre ou maritime. Une ère nouvelle s'ouvre : celle de la communication qui va transformer les relations ; l'Europe et le monde changent d'échelle. Les contrées lointaines sont désormais accessibles dans des délais inimaginables quelques décennies plus tôt. Un nouveau défi est à relever à l'aube du XX^e siècle : vaincre l'inconfort. Un challenge dans lequel se lancent tant la Compagnie Générale Transatlantique que la Compagnie internationale des wagons-lits.



Vue de l'exposition « Lalique et l'art du voyage ». © Roland Letscher

À noter

Conférence au musée Lalique

11 septembre 2016

« Le Havre – New York : les arts décoratifs sur les paquebots de la French Line »

Dorian Dallongeville, responsable des collections de French Lines, propose un voyage à la découverte des plus beaux décors aménagés sur les navires de la mythique *French Line*, reliant le Vieux Continent au Nouveau Monde pendant plus d'un siècle. *Paris, Île-de-France, Normandie, France...* autant de noms entrés dans la légende transatlantique comme les ambassadeurs flottants d'un certain art de vivre à la française et dont les luxueux décors n'avaient rien à envier aux plus fastueux palaces continentaux.

Depuis les paquebots de la fin du XIX^e siècle, dont les décors de style Napoléon III étaient aussi fastueux qu'ostentatoires, jusqu'à la modernité épurée des années 1960, en passant par les lignes végétales de l'Art nouveau et l'élégance toute géométrique de l'Art déco, toutes les tendances décoratives trouvèrent leur place à bord des navires de la *French Line*.

Entre Le Havre et New York, les paquebots de la Transat véhiculèrent sur l'océan le meilleur des productions artistiques, artisanales et manufacturières françaises. Les plus grands artistes et architectes rivalisèrent d'ingéniosité pour obtenir une place - même modeste ! - à bord de ces prestigieuses vitrines des savoir-faire nationaux.

Du salon à la salle à manger, de la chapelle au fumoir, du café à l'appartement de grand luxe ou encore de la piscine au grand hall d'embarquement, cette conférence vous invite à découvrir la diversité des espaces et de leurs décors, à travers une sélection d'images exceptionnelles conservées dans les collections de French Lines, au Havre.

Jardin floral du musée Lalique. © David Desaleux



Musée Lalique. © David Desaleux



Normandie

Duclair

“Quand les paquebots entrent en Seine : la gastronomie à bord des transatlantiques”

Découvrez l'univers fastueux de la gastronomie et des arts de la table à bord des plus grands navires de la Compagnie Générale Transatlantique !

« Paris, Rouen et Le Havre ne font qu'une même ville, la Seine en est la grande rue » disait Louis Brindeau en 1907. De par sa situation privilégiée au cœur de cette avenue et son histoire intimement liée à la haute hôtellerie nationale, la Ville de Duclair (76) et l'association Générations Normandie Seine, en partenariat avec French Lines, se passionnent cet été pour ce qui fait, encore aujourd'hui, la renommée mondiale du pays : l'art de vivre à la française. En effet, pendant plus d'un siècle, les paquebots de la Compagnie Générale Transatlantique, véritables palaces flottants, furent de hauts lieux de la décoration, des arts de la table et de la gastronomie. Symbole du savoir-faire national et de l'excellence du service, la restauration des passagers prend place dans de luxueuses salles à manger.

Installée dans la Mairie et le long du quai de la Libération, cette exposition composée de quarante-neuf photos grand format émaillées par de nombreuses anecdotes, d'une imposante maquette et de pièces d'orfèvrerie vous fera voyager au cœur des paquebots mythiques de la Transat. Telle une promenade historique couvrant une période allant de 1912 à 1974, elle vous invite également à lever le voile sur l'envers du décor : des défis liés à l'approvisionnement en vivres aux prouesses gustatives réalisées quotidiennement par une armée d'employés hors pair, en passant par les hautes traditions du service en mer et la confection de menus d'exception.

Grâce à l'incroyable collection et aux nombreuses photographies conservées dans les réserves de French Lines, découvrez cet univers hors du commun, où les rituels de la haute société se mêlent au ballet orchestré des serveurs en tenue impeccable.

Du 24 juin au 2 octobre 2016
Quai de la Libération – 76480 Duclair
Parcours libre et gratuit

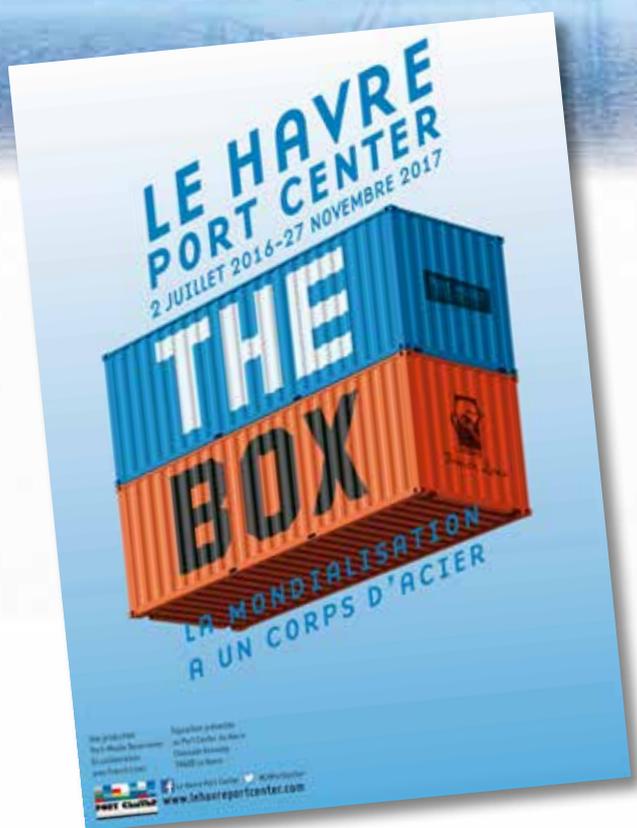
Mairie de Duclair
Place du Général de Gaulle - 76480 Duclair
Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h
Entrée libre

À noter
Conférence au théâtre de Duclair
30 septembre 2016 - 18h30

“La gastronomie à bord des paquebots de la Transat”

Lors de cette conférence à deux voix, Dorian Dallongeville, responsable des collections de French Lines, et Jean-Baptiste Schneider, doctorant en histoire et cultures de l'alimentation à l'université François Rabelais de Tours, présentent le faste des salles à manger, des arts de la table et de la cuisine à bord des paquebots de la Compagnie Générale Transatlantique, et notamment du plus extraordinaire en matière de gastronomie : le paquebot *Normandie*.





Le Havre

"The box, la mondialisation a un corps d'acier"

C'est un caisson métallique aux dimensions standardisées, simple boîte rectangulaire de dimension universelle qui va devenir la pierre angulaire d'une révolution économique qui bouleverse toute l'histoire mondiale du XX^e siècle. Le conteneur va détruire un système économique tout en contribuant à en bâtir un autre. Le nôtre.

C'est cette histoire et ses enjeux que l'exposition "*The box, la mondialisation a un corps d'acier*", créée en 2013 par le Port-musée de Douarnenez, retrace et met en scène. Devant le grand succès rencontré en Bretagne, le Port Center du Havre a décidé de proposer une nouvelle présentation de cette exposition au Havre.

L'histoire de la seconde moitié du XX^e siècle mise en boîte

Il n'aura fallu que 50 ans à une boîte d'acier pour bouleverser le monde des transports de marchandises, la physionomie des ports, notre accès aux biens de consommation. L'exposition vous invite à suivre la "marche" du conteneur, de son installation comme vecteur central du transport de marchandises, à la "bataille des ports" où sites, métiers et zones économiques entrent dans une compétition féroce dont notre XXI^e siècle porte les enjeux.

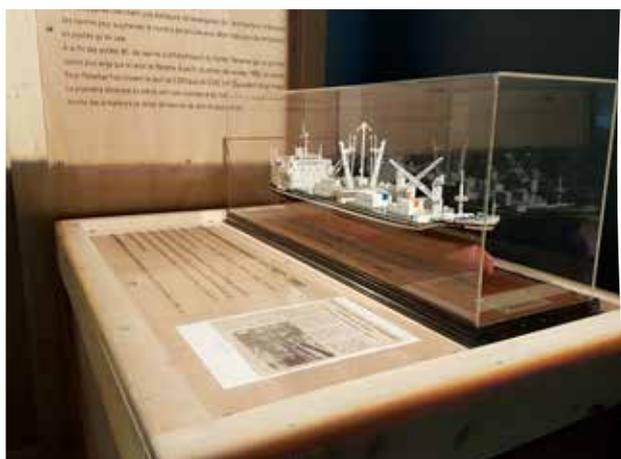
Témoignages sonores, mises en son, projections sur les murs vous emmènent dans un monde en mutation où la fluidité et le temps s'accélèrent. Entre autres objets, documents et archives, une série de modèles réduits jalonne l'exposition. Un ensemble de maquettes exceptionnelles conservées par French Lines, pour certaines classées au titre des Monuments historiques, raconte les transformations des navires de charge, du cargo au porte-conteneurs. Cet ensemble témoigne de la course au gigantisme que se livrent les principaux acteurs du secteur.

Le Havre Port Center (à proximité de la Capitainerie)
Espace André Graillot - Chaussée Kennedy
76600 Le Havre

Du samedi 2 juillet au dimanche 28 août 2016
Ouvert du mercredi au dimanche, de 14h à 18h
(Visites guidées à 14h30 et 16h30)

À partir du 29 août 2016
Ouvert chaque samedi et dimanche de 14h à 18h
Accueil des groupes en semaine sur réservation
(lehavreportcenter@lehavre.fr)

Plein tarif : 6€ / Tarif réduit : 4€ (de 16 à 25 ans)
Gratuit jusqu'à 16 ans



Auvergne – Rhône-Alpes

Lyon

“Paquebots, le beau voyage”



Il était une fois de grands et beaux navires qui transportaient tous les voyageurs, leurs rêves, leurs aventures et leurs espoirs sur toutes les mers du globe. Du Nouveau Monde aux côtes africaines, des confins de l'Orient aux îles océaniques, les lignes des compagnies maritimes françaises ouvraient des routes au commerce, aux communications, aux échanges culturels et à d'infinies découvertes.

Il était une fois une armada d'ambassadeurs des mers, symboles de modernité et d'innovations, capables d'exploits et de prouesses techniques qui, avant le règne de l'aviation, se disputaient tous les records de vitesse, longtemps incarnés par le légendaire trophée du Ruban bleu de l'Atlantique. Plus que le moyen de transport le plus puissant, ils représentaient l'expression vivante d'une certaine façon de créer, d'échanger et de bien recevoir.

En plein cœur du XIX^e siècle, en France, la Compagnie Générale Transatlantique et la Compagnie des Messageries Maritimes commencent à lancer sur toutes les mers du globe des paquebots dont les noms et les silhouettes s'inscriront dans la légende : *Champollion, Mariette Pacha, Tahitien, Île-de-France, Normandie, France...* Désireuses de surprendre et de satisfaire des passagers toujours plus exigeants, les deux compagnies sollicitent des artistes de renom et les manufactures les plus prestigieuses pour aménager leurs navires. Leur créativité et leur compétence donneront naissance à de véritables palais flottants au luxe inégalé.

À travers un parcours jalonné de projections et de sonorisations, French Lines vous guide dans le passé glorieux et l'univers fascinant de ces grands navires témoignant d'un âge d'or où le plaisir faisait partie intégrante du voyage. Riche de plusieurs centaines de pièces (peintures, dessins, affiches, maquettes, mobilier, costumes, arts de la table, menus, photographies), cette exposition est réalisée par GL events, en partenariat avec French Lines, et bénéficie de prêts de l'Association du Musée Maritime et Portuaire du Havre et de collectionneurs privés.

Cet événement se tient au sein du nouveau siège social de GL events, un grand navire de verre et d'acier désormais ancré sur les quais de Saône à Lyon. Il s'inscrit dans le paysage de la Confluence, tel un miroir

où se reflètent le fleuve et sa navigation. Larguez les amarres et embarquez pour une nouvelle aventure au cœur de ce navire amiral. Partez faire un voyage dans le temps, à la rencontre d'un patrimoine exceptionnel, pour vivre la grande aventure des paquebots !

GL events
59 Quai Rambaud - 69002 Lyon

Du 2 décembre 2016 au 26 février 2017

Du mercredi au vendredi de 14h à 18h
Le samedi et le dimanche de 11h à 19h

Tarifs :

Les adhérents de French Lines bénéficient d'un tarif réduit sur présentation de leur carte de membre 2016 ou 2017
Adulte – Tarif plein : 8 €
Tarif réduit : 5 € (étudiants, adhérents Maison des Artistes)
Gratuité pour les moins de 8 ans, demandeurs d'emploi (justificatif de moins de six mois), bénéficiaires du RSA et de minima sociaux, titulaires de la carte presse, guides conférenciers nationaux.

LES ÉVÉNEMENTS EN COURS ET À VENIR

Normandie



Le Havre

Fête de la mer 2016

Partez à la découverte des coulisses du patrimoine maritime havrais

C'est une première ! Sept structures ouvrent exceptionnellement leurs portes à l'occasion de la Fête de la mer 2016. Toutes les visites sont entièrement gratuites mais, pour des raisons de sécurité et de fluidité, le nombre de places est limité. Les inscriptions se font uniquement sur le stand de l'Institut Français de la Mer (IFM) à proximité de la Halle aux poissons.

Programme des visites

1/ Pôle du Patrimoine Maritime et Portuaire

Installé dans le hangar 1 sur la Pointe de Floride, le Pôle du Patrimoine Maritime et Portuaire regroupe cinq associations (Association du Musée Maritime et Portuaire, Association Remorqueur USST 488, Association Paquebots et Marine Marchande, Association Hironnelle de la Manche, Association Mémoire et Patrimoine Le Havre 39-45) dont le but est la sauvegarde et l'entretien du patrimoine maritime havrais. Vous y découvrirez des collections variées de maquettes, de peintures et d'objets historiques du port du Havre.

Samedi 3 septembre :
Visite libre de 10h à 18h
Visite guidée avec navette gratuite (35 personnes maximum), rendez-vous au stand de l'IFM à 14h45 (retour du bus à 16h)

Dimanche 4 septembre :
Visite libre de 10h à 18h (avec navette gratuite de 14h à 15h30)

2/ Terminal Croisière

Géré par l'Office de Tourisme de l'Agglomération havraise, le Terminal Croisière dispose des équipements permettant l'accueil des passagers en transit ou en tête de ligne : point Information Touristique, comptoirs d'enregistrement, gestion des bagages, espace détente, boutique, services...

Dimanche 4 septembre :
Rendez-vous au stand de l'IFM à 13h45 (20 personnes maximum)

3/ Port Center

Situé à l'entrée du port, avec une vue imprenable sur l'estuaire de la Seine, le Port Center du Havre propose une immersion au cœur du monde portuaire havrais, de ses savoir-faire et de ses métiers. Un lieu exceptionnel pour découvrir toutes les facettes de l'activité maritime et portuaire, de la Capitainerie aux terminaux de Port 2000. Vous pourrez y découvrir l'exposition "The Box, la mondialisation a un corps d'acier".

Samedi 3 et dimanche 4 septembre :
Entrée gratuite de 14h à 18h, avec visite guidée de l'exposition.

Conférences
Samedi 3 septembre à 15h : Météorologie
Samedi 3 septembre à 16h30 : Les métiers portuaires
Entrée libre dans la limite des places disponibles

4/ Phares & Balises

Les équipes de la Subdivision Phares & Balises vous accueillent et vous guident à la découverte des différents types de matériels (bouées, chaînes, matériel POLMAR, anciennes bouées à cloche...), de l'atelier de mécanique, d'électricité et de chaudronnerie ainsi qu'à bord du navire baliseur.

Samedi 3 septembre :
Rendez-vous au stand de l'IFM à 14h45 et 16h45, le trajet se fait à pied (15 personnes maximum)

5/ Écluse Quinette de Rochemont

Découvrez en exclusivité le fonctionnement et les coulisses de l'une des plus anciennes écluses du port du Havre, construite en 1910.

Samedi 3 septembre :
Rendez-vous au stand de l'IFM à 16h45, le trajet se fait à pied (15 personnes maximum)

Dimanche 4 septembre :
Rendez-vous au stand de l'IFM à 16h45, le trajet se fait à pied (15 personnes maximum)



LES INCONTOURNABLES

SAMEDI 3 SEPTEMBRE

- **09h30 à 14h30** : Batucada Corcovado, Canal Latino, la Bandojojo, les Pirates Fringants, Louisiane And Caux Brass Band
Déambulation quai Michel Féré et rue du Général Focherbe
- **10h30-11h30** : Démonstration de secours et médicalisation en mer
Bassin de la Manche
- **10h30** : Découverte des métiers maritimes et portuaires
Port Center
- **12h30-13h30** : Parade Vénitienne
Bassin de la Manche
- **13h30-14h30** : Embrassement pyrotechnique
Bassin du Roy

DIMANCHE 4 SEPTEMBRE

- **10h** : Messe de la mer et des marins
Eglise Saint-Joseph
- **11h-12h** : Bénédiction de la mer et des bateaux
Capitainerie du port
- **09h30 à 14h30** : Batucada Corcovado, Canal Latino, la Bandojojo, Marinade, les Pirates Fringants, Louisiane And Caux Brass Band, Bagad Avel Mor
Déambulation quai Michel Féré et rue du Général Focherbe
- **10h30-11h30** : Démonstration de secours et médicalisation en mer
Bassin de la Manche
- **10h30** : Démonstration d'aviron par la triple championne de France 2015 Margaux Bailleul
Bassin du commarce



- 1 Animations moussalions
- 2 Stands nautiques
- 3 Stand associatifs
- 4 Peintres
- 5 Musées et librairies
- 6 Départ circuit de visites
- 7 Point info - Ville du Havre et Office de Tourisme

- 8 Marché des fibulistes
- 9 Bassin du Roy
- 10 Port Center
- 11 Capitainerie du port
- 12 Eglise Saint-Joseph
- 13 Hangar 1





6/ ENSM

L'École Nationale Supérieure Maritime (ENSM) assure des formations supérieures dans les domaines maritime et paramaritime. Elle forme les officiers de la Marine marchande aux valeurs des gens de mer. Elle est l'héritière des Écoles d'hydrographie de Colbert, les "Hydros", puis des Écoles Nationales de la Marine Marchande (ENMM).

Samedi 3 septembre : (2 x 25 personnes maximum)
Rendez-vous au stand de l'IFM à 15h30 (retour du bus à 17 h 30)

Dimanche 4 septembre : (2 x 25 personnes maximum)
Rendez-vous au stand de l'IFM à 15h30 (retour du bus à 17 h 15)

7/ French Lines

Créée en 1995, French Lines a pour objet la sauvegarde, la conservation et la valorisation du patrimoine des compagnies maritimes françaises dont celui de la CGM, des Messageries Maritimes et de la Compagnie Générale Transatlantique. Installée depuis 2014 dans les Ateliers Louis Richard, l'Association gère près de 6 km linéaires d'archives, 80 000 photographies ainsi que des milliers d'œuvres et d'objets d'art.

Partez à la découverte des réserves habituellement fermées au public et parcourez les collections lors de visites guidées par le personnel de French Lines !

Samedi 3 septembre : (30 personnes maximum)
Rendez-vous au stand de l'IFM à 14h45 et 17h (retour du bus à 16h40 et 18h30)

Dimanche 4 septembre : (30 personnes maximum)
Rendez-vous au stand de l'IFM à 14h et 15h45 (retour du bus à 15h50 et 17h40)

Le Havre

Journées
européennes
du patrimoine
2016



Sous-préfecture
du Havre

Conformément à sa vocation, French Lines organise régulièrement des opérations de restauration de ses collections patrimoniales, en faisant appel au mécénat des particuliers et des entreprises, ainsi qu'avec le soutien de la Fondation du patrimoine. Plusieurs de ces œuvres récemment restaurées en lien avec la création des compagnies maritimes seront exceptionnellement dévoilées et exposées dans les espaces historiques de la Sous-préfecture à l'occasion des Journées européennes du patrimoine sous la forme d'une présentation thématique : *"Les ambitions maritimes du Second Empire"*.

Dès 1851, la Compagnie des Messageries Maritimes ouvre les premières liaisons postales françaises en Méditerranée. Quelques années plus tard, la Compagnie Générale Maritime est fondée par les frères Pereire. En 1861, elle devient la Compagnie Générale Transatlantique et inaugure sa première ligne transatlantique vers le Mexique. En 1864, elle peut enfin ouvrir la ligne Le Havre - New York. Ces deux compagnies, en quelque 150 ans d'histoire, vont donner naissance aux plus grands paquebots de légende français.

Sous-préfecture du Havre
95 boulevard de Strasbourg - 76600 Le Havre
Horaires et modalités de visite à préciser

Hôtel de Ville

Pour compléter les visites de l'Hôtel de Ville du Havre organisées par les guides du service Ville d'Art et d'Histoire, Clémence Ducroix, secrétaire général de French Lines, sera présente le samedi et le dimanche de 15h à 17h pour présenter les maquettes de notre collection actuellement en dépôt dans l'antichambre du Bureau du Maire.

Evreux

Fêtes normandes 2016

À l'occasion des Fêtes normandes 2016 consacrées à la Normandie maritime, French Lines présente l'exposition "Normandie, paquebot de légende". Sous un chapiteau de 200 m², trois thèmes retraceront l'épopée du paquebot Normandie :

- 1) Histoire d'un navire d'exception : exposition d'objets, de photographies et de documents, dont une maquette du célèbre paquebot.
- 2) Gastronomie et vie à bord d'un géant des mers : présentation de pièces des arts de la table des 1^{er} et 2^e classes, exposition de menus et de photographies...
- 3) Espace audiovisuel : projection en continu d'un film réalisé en 1935, intitulé "Normandie, voyage inaugural" (durée 11 min.).

Les Fêtes normandes
Place du Général de Gaulle - 27000 Evreux

Les 1^{er} et 2 octobre 2016, de 10h à 19h
Accès gratuit

À noter !

Visites guidées (durée 20 min. environ)

Par Clémence Ducroix, secrétaire général de French Lines, et Dorian Dallongeville, responsable des collections.

- "Petite histoire du paquebot Normandie" : le samedi à 10h et 14h ; le dimanche à 11h et 15h.

- "La vie à bord de Normandie" : le samedi à 11h et 15h ; le dimanche à 14h et 17h.

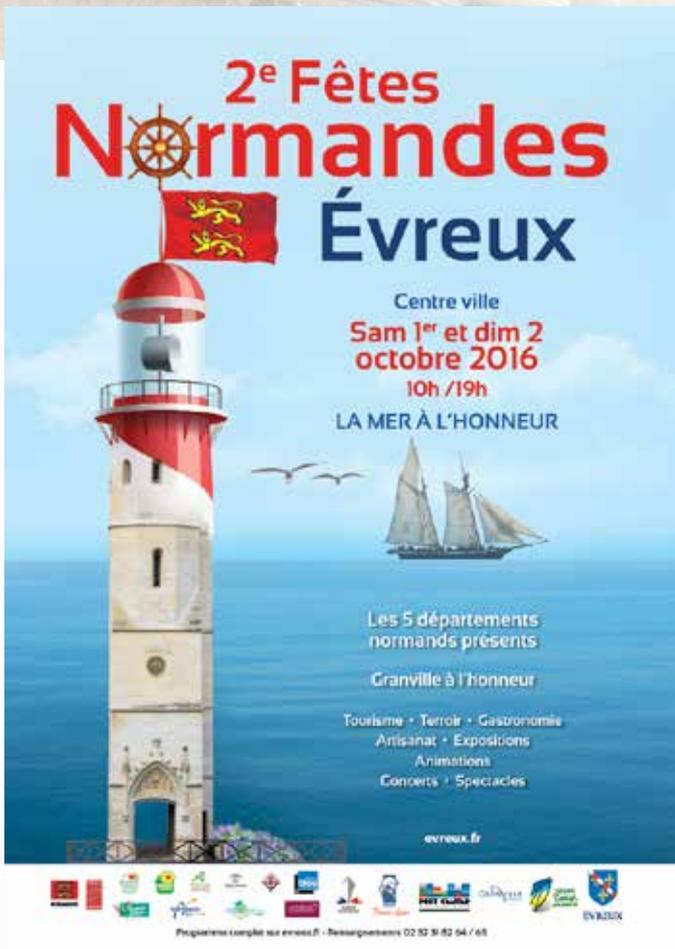
- "À la table d'un géant : la gastronomie à bord de Normandie" : le samedi et le dimanche à 12h et 16h.

TOMBOLA EXCEPTIONNELLE !

À gagner : des couverts originaux du paquebot Normandie !

French Lines proposera sur son stand une tombola exceptionnelle, avec des pièces originales de la Compagnie Générale Transatlantique à gagner, dont de l'argenterie du paquebot Normandie (1^{er} prix : une ménagère de 36 couverts d'une valeur de 1 300 €) ! Les bénéficiaires seront destinés à soutenir l'enrichissement, la restauration et la conservation des collections de French Lines.

Prix du ticket : 2 euros.





Le Havre

Ventes de fin d'année 2016

French Lines organisera ses traditionnelles ventes de fin d'année où elle mettra notamment en vente les biens originaux qu'elle possède en grande quantité, afin de poursuivre sa mission de conservation et de restauration de ses collections patrimoniales.

Parmi les pièces principales de ces ventes figurent plusieurs objets de prestige ayant navigué sur le paquebot *Normandie* de 1935 à 1939, tels des services de table en métal argenté dont les derniers exemplaires seront proposés, notamment le fameux service de style Art déco "Neully", conçu par la manufacture Ercuis.

À noter également, la mise en vente du dernier stock de cendriers ayant voyagé sur le paquebot *France* de 1962 à 1974, élégants cendriers de couleur bleu-nuit décorés de la silhouette dorée du légendaire navire et des médailles commémoratives de paquebots, dont celle de la croisière d'adieu du paquebot *France* qui n'eut jamais lieu... À vendre encore, des disques microsillons 45 tours édités pour la croisière inaugurale du paquebot *France* en 1962 et pour la croisière à Rio, ainsi qu'un ensemble d'objets publicitaires originaux tels que des marque-pages dessinés par René Bouvard reprenant la forme des cheminées du paquebot *France*, des éventails spécialement conçus par le peintre Albert Brenet, peintre officiel de la Marine, des autocollants et autres rubans utilisés par la Transat pour assurer sa promotion.

Seront aussi proposés aux chineurs des menus des grands paquebots, véritables œuvres d'art encore vierges de toute inscription (et qui pourront agrémenter repas de fête et événements familiaux !), mais décorés par de grands artistes comme ceux de Jean-Adrien Mercier illustrant des poèmes de Ronsard, Nerval et du Bellay, des cartes postales datant des années 30 et présentant les navires exploités par les Messageries Maritimes et la Transat, ou encore les revues éditées par les compagnies maritimes. Il sera enfin possible de s'offrir de très rares affiches d'époque des Messageries Maritimes représentant ses plus beaux paquebots ainsi que ses plus lointaines destinations vers l'océan Indien, l'Amérique du Sud et l'Extrême-Orient.

**Vendredi 9 et samedi 10 décembre 2016, de 10h à 18h,
54 rue Louis Richard au Havre, au siège de French Lines.**

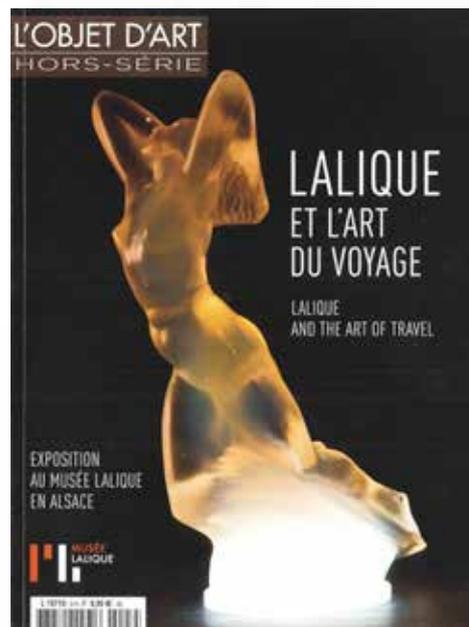
À noter !

Quelques semaines avant ces ventes, pendant tout le mois de novembre, le Coffee shop Williamsburg accueillera une exposition des plus belles affiches de notre boutique. N'hésitez pas à passer les admirer sur place, occasion rare de les découvrir en pleine lumière, tout en faisant connaissance avec un endroit sympathique et convivial du Havre !

**Williamsburg Food & Coffee
139 rue Victor Hugo – 76600 Le Havre
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 19h et le
samedi de 10h à 19h.**

Boutique

DES NOUVEAUTÉS EN LIBRAIRIE !



LALIQUE ET L'ART DU VOYAGE

L'Objet d'Art, Hors-série n° 99
Référence : FL504

Le magazine *L'Objet d'Art* a publié un numéro spécial consacré à l'exposition créée par le Musée Lalique de Wingen-sur-Moder en Alsace, en partenariat avec French Lines, sur les créations de René Lalique pour les transports. Entre 1920 et 1935, René Lalique, au sommet de sa gloire, multiplie les projets dans le secteur des voyages de luxe. La vitesse aime en effet se parer d'élégance durant ces folles années qui marquent l'apogée des transports en première classe. Train, paquebot, automobile... Tous les engins modernes ont droit à leurs décors de verre.

Auteur(s) : Collectif
Éditeur : Faton
Parution : 2016
Nombre de pages : 48
Dimensions : 21.05 x 0.4 x 28.5 cm
Poids : 250 g

Prix de vente : 9,50 € TTC
Frais de port : 5 € TTC



LA SAGA DES PAQUEBOTS GÉANTS

Ouest-France, Hors-Série
Référence : FL502

Les journalistes d'*Ouest-France* et de l'hebdomadaire *Le Marin* retracent la saga des paquebots construits à Saint-Nazaire en 100 pages et 200 photos.

Auteur(s) : Collectif
Éditeur : Ouest-France
Parution : 2015
Nombre de pages : 96
Dimensions : 21 x 0.5 x 27 cm
Poids : 530 g

Prix de vente : 5,90 € TTC
Frais de port : 5 € TTC

Pour acheter un de ces ouvrages, rendez-vous sur notre site <http://www.frenchlines.com/categorie-produit/librairie/magazines/> ou envoyez votre chèque avec vos coordonnées complètes à l'attention de :

**French Lines - Sarah Fine-Huynh
54 rue Louis Richard - 76600 Le Havre**

Don

Depuis la création de l'Association, le patrimoine de French Lines ne cesse de s'enrichir grâce à vos dons d'objets, d'archives et de souvenirs historiques. Ces gestes participent à la préservation du patrimoine maritime. Nous tenons à exprimer à chacun de nos donateurs notre profonde gratitude. Depuis notre dernier bulletin, nous avons reçu les dons suivants :

Errol Flynn au tir aux pigeons à bord du paquebot *Ile-de-France* (CGT 1927-1959), le 9 juillet 1958.
Auteur : Bizien, Yves

Archives et bibliothèques

Jean-Pierre BAUVIN : 2 carnets de pointage de la Compagnie Générale Transatlantique

Noël LE QUERE : 5 photos du chantier naval de Cherbourg

Philippe BONNEVAL : 1 brochure de la Compagnie Générale Transatlantique destinée à la jeunesse

Joël GUESDON : 1 guide d'accueil / 1 lot de cartes de vœux CGM

Michel DELAMARE : 1 livret professionnel maritime / 1 Bulletin de la Compagnie Générale Transatlantique (n°150) / 1 lot de coupures de presse / 1 lot de photographies du Sporting Club de l'Île-de-France

ANONYME : n° spécial de CGM *Panorama* du printemps 1981 / journal *La Licorne* n°36

Jean POULAIN : Accident du *Mont-Louis* (CGT 1974) : rapport au Chef mécanicien, 1984

Micheline WURMLINGER : 1 lot de coupures de presse *France, Antilles, De Grasse* / 1 lot de tracts syndicaux / 1 exemplaire de *L(le)a France en rade* / 1 supplément au n°121 de *Transat Actualités* / 1 lot de dépliants et de brochures publicitaires / 1 couverture du livre *France* / 1 extrait de *Science et vie* spécial ligne France-USA

Musée des Arts et Métiers, CNAM Paris : 1 livre *Patrimoine contemporain des sciences et techniques*, 2016



Luis Mariano et Johnny Stark, son imprésario, visitent les cuisines du paquebot *Liberté* (CGT 1950-1962) avec M. Papion, le chef des cuisines et M. Chillio, le chef pâtissier. Auteur : Gratiet, Georges

Objets

Jean-Claude BEAUREGARD : 1 carte postale en noir et blanc du paquebot *France* (CGT 1912) / 1 carte postale colorisée du paquebot *Paris* (CGT 1921) / 1 carte postale en noir et blanc du paquebot *Gouverneur-Général Tirman* (Compagnie de Navigation Mixte) / 1 carte postale en noir et blanc du paquebot *Suffren* (CGT 1923) / 1 carte postale en noir et blanc du paquebot *France* (CGT 1912) / 1 carte postale colorisée du paquebot *France* (CGT 1912) / 1 carte postale en noir et blanc du paquebot *Champlain* (CGT 1932) / 2 cartes postales en noir et blanc du paquebot *Ile-de-France* (CGT 1927) / 4 cartes postales en noir et blanc représentant des vues de l'intérieur du paquebot *Paris* (CGT 1921) / 2 cartes postales en noir et blanc du paquebot *La Bretagne* (CGT 1886) / 1 carte postale en noir et blanc du paquebot *La Lorraine* (CGT 1900) / 1 carte postale colorisée du paquebot *Normandie* (CGT 1935) / 1 carte postale en noir et blanc du paquebot *La Champagne* (CGT 1886) / 1 carte postale colorisée du paquebot *La Provence* (CGT 1906) / 1 carte postale en noir et blanc représentant un transatlantique entrant dans un port

Philippe GOUTEUX : 1 lot de 67 cartes postales / 1 protège revue *Ladies' Home Journal* du paquebot *France* (CGT 1962) / 1 menu de la 1^e classe du paquebot *France* (CGT 1962), dîner du 28 juillet 1963 / 1 menu du paquebot *Flandre* (CGT 1952), dîner du 22 juillet 1954 / 1 menu du paquebot *Flandre*



Vina Bovy, célèbre chanteuse d'opéra belge, et son fils dans le jardin de la 1^{re} classe du paquebot *Normandie* (CGT 1935-1942), parti du Havre le 18 novembre 1936. Auteur : Anonyme



(CGT 1952), dîner du 23 juillet 1954 / 1 menu du paquebot *Flandre* (CGT 1952), dîner du 2 septembre 1957 / 1 menu du paquebot *Liberté* (CGT 1950), déjeuner du 13 février 1958 / 1 menu du paquebot *Liberté* (CGT 1950), déjeuner du 17 février 1958 / 1 menu du paquebot *Ile-de-France* (CGT 1927), dîner de gala du 30 juillet 1956 / 1 menu vierge de la compagnie United States Lines / 1 tasse à café de la Compagnie Générale Maritime, monogramme doré / 2 tasses à thé de la Compagnie Générale Maritime, monogramme doré / 1 assiette à salade de la 1^{re} classe du paquebot *Normandie* (CGT 1935) / 1 assiette de la compagnie des Messageries Maritimes à filet vert / 1 assiette de la compagnie des Chargeurs Réunis / 1 assiette de la 3^e classe du paquebot *Normandie* (CGT 1935) / 1 assiette de la Compagnie Générale Transatlantique à filet marron / 1 coquetier américain de la 1^{re} classe du paquebot *France* (CGT 1962) / 1 tasse à déjeuner de la 1^{re} classe du paquebot *France* (CGT 1962) / 1 cendrier en verre de la Compagnie Générale Transatlantique / 1 médaille du Port autonome du Havre / 1 portrait du *Queen Elisabeth 2* / 2 affiches d'Albert Brenet « Messageries Maritimes. Japan, Australia, South Africa, North continent, Atlantique ports » / 1 affiche d'Albert Brenet « Messageries Maritimes. Levant, Océan Indien, Extrême-Orient, Océanie-Australie, Afrique du sud » / 1 affiche d'E. Faure « Messageries Maritimes. Madagascar et Comores » / 1 affiche de Lefort « Messageries Maritimes. Ply the seven seas to all continents » / 1 affiche de Jean des Gachons « Messageries Maritimes. Marseille, Jibuti, East Africa, Madagascar, Reunion, Mauritius » / 1 affiche « Come to France by Messageries Maritimes »

Alain MAJSTOROVIC : 2 livres de chants religieux « The Chapel Hymnal » provenant du paquebot *France* (CGT 1962) / 2 grilles de bingo

Eduardo MALONE : 1 médaille souvenir du lancement du paquebot *Paul Lecat* (Messageries Maritimes 1912) à La Ciotat le 19 mars 1911, par Théophile-François Somme

Jacqueline ZERGUINI-FREMONT : 1 maquette du paquebot *Normandie* (CGT 1935) réalisée par René Frémont / 1 maquette de la frégate *Orénoque* réalisée par René Frémont

Philippe BONNEVAL : 1 kit de construction en carton Ingénia du paquebot *Flandre* (CGT 1952)

Véronique BRUMM : 1 verre à vin sur pied, portant le monogramme circulaire de la Compagnie Générale Transatlantique, produit par la manufacture Meisenthal

Micheline WURMLINGER : 1 carte des vins du paquebot *France* (CGT 1962)

Marie-Christine REGNAULD : 1 lot exceptionnel de documents d'archives, de photographies et d'objets ayant appartenu à Louis Rouzet, directeur de l'Imprimerie Transatlantique et du journal *L'Atlantique*

Acquisitions

Grâce à vos dons financiers et à la vente de nos objets aliénables et produits dérivés, nous poursuivons l'enrichissement progressif des collections de French Lines. Nous exprimons à chacun de nos donateurs et acheteurs notre profonde gratitude.

- 1 lampe à double réservoir dont la base ancienne en faïence porte deux monogrammes de la Compagnie Générale Transatlantique en usage à la fin du XIX^e siècle
- 1 sous-main du paquebot *Normandie* (CGT 1935)
- 1 lot de menus du paquebot *La Savoie* (CGT 1901)
- 1 menu du paquebot *Paris* (CGT 1921), dîner du 19 novembre 1931
- 1 assiette créée par Suzanne Lalique-Haviland pour les appartements de grand luxe du paquebot *Normandie* (CGT 1935)



Beaucoup d'entre vous, en leur nom propre ou au nom de leur société ou institution, ont adressé depuis le début de l'année 2016, au-delà de leur cotisation annuelle, un don financier à l'Association. Les sommes ainsi recueillies sont consacrées à l'acquisition, à la restauration et à la valorisation de nos collections. Que chacun de ces donateurs soit ici vivement remercié !

Listes arrêtées au 2 août 2016

INSTITUTIONS ET ENTREPRISES MEMBRES ET DONATRICES EN 2016

ARTRANS / BISCAYMAR / CABINET VEIL JOURDE / CLAI SAS / CLUSTER MARITIME FRANÇAIS / CMA CGM / ESTRAN - CITÉ DE LA MER (DIEPPE) / FREE TIME HOBBIES / FONDATION DU PATRIMOINE / GRAND PORT MARITIME DU HAVRE / INSTITUT FRANÇAIS DE LA MER (LE HAVRE) / KPMG / LA CORDERIE ROYALE (ROCHEFORT) / LA CITÉ DE LA MER (CHERBOURG) / LASER PLUS / LIBRAIRIE ESKAL (DOUARNENEZ) / LOUIS DREYFUS ARMATEURS / MARINE DÉVELOPPEMENT SERVICES ET ACTIVITÉS / MUSÉE D'AQUITAINE (BORDEAUX) / MUSÉE DE LA MARINE DE MINDIN / SAVENCIA / SAINT-NAZAIRE TOURISME ET PATRIMOINE / STEF / VILLE DE DEAUVILLE

MEMBRES PARTENAIRES

Les partenaires publics de French Lines en 2016



Les partenaires privés de French Lines en 2016



SOCIÉTAIRES DONATEURS EN 2016

AUBINAUD MICHELE
 AUGEREAU JEAN-PIERRE
 AUGEREAU PIERRE
 AUGIER GILBERT
 AUTIN ÉLIANE
 AYMERIC PIERRE
 BAUDET JEAN-AURICE
 BAUVIN JEAN-PIERRE
 BEAUGRAND FRÉDÉRIC
 BECHHOEFER EDMOND
 BELUGOU HENRI
 BERTRAND BENOÎT
 BIERRE PASCAL
 BONIS JEAN-YVES
 BOYER ÉLODIE
 CARATGE BENOÎT
 CHARTON RENÉ-DENIS
 COUILLIARD FRANÇOIS
 COURVOISIER JEAN-PIERRE
 COUSIN ALAIN
 DALLONGEVILLE DORIAN
 DAMIS SERGE
 DANIEL CLAUDE
 DE LA MONNERAYE OLIVIER
 DEBRAY MARC
 DEPREUX JEAN-YVES
 DUFILS ALAIN

DURANDIN PAUL
 ERICHER SERGE
 FABRIS CATHERINE
 FERRAND HENRI
 GAUDAIRE JEAN-LOUIS
 GIUILY NELLY
 GIUILY ÉRIC
 GRUCY JEAN
 GUESDON JOËL
 GUILBERT MARIE-JOELLE
 GUILLOUET PASCAL
 HARENT PAUL
 HENRY-LEO THIEBAULT AMÉLIE
 HUCHER JEAN-PIERRE
 HUOT VINCENT
 JOUAULT JOËL
 JUILIEN ALAIN
 LACAVE JEAN-MARIE
 LAGACHE JEAN-PIERRE
 LAVILLAUGOUET FRANCIS
 LE FRIANT PHILIPPE
 LE FRIANT PIERRE
 LE GUEN BERNARD
 LE QUERE NOËL
 LE ROUX ALAIN
 LEBAS MONIQUE
 LEOST BEATRICE

LIEZ JEAN-LUC
 LOCOSTE JEAN-LUC
 MAIRESSE HUBER HUGUETTE
 MARCIACQ JEAN-CLAUDE
 MOJON PAUL-HENRI
 NIZET MARC
 PERENNES WILLIAM
 PORTIER JEAN-PIERRE
 POULAIN JEAN
 PROVENCE MYRIAM
 RANSON JEAN-PAUL
 ROMANI GEORGES
 ROSEMBLATT JEAN-MARIE
 ROUX LÉON
 SAYAC GEORGES
 SCHNEIDER JEAN-BAPTISTE
 SCHNEIDER ROGER
 SEILIEZ VINCENT
 SIMEON RAYMOND
 SMIDT AXEL
 THUILLIER JEAN-FRANÇOIS
 TRAORE SEYDOU
 VIGER ROBERT
 VIGER NELLY
 VILLAIN FRANÇOIS
 WINDELS DIDIER



RETROUVEZ-NOUS SUR INTERNET WWW.FRENCHLINES.COM

Crédits : Toutes les photographies sont protégées par des droits de propriété intellectuelle détenus par leurs auteurs. Reproduction, commercialisation, diffusion, modification, transmission et exploitation interdites.

Ont participé à ce numéro : Alexandre Bagnod, Pascal Bierre, Nancy Chauvet, Dorian Dallongeville, Clémence Ducroix, Sarah Fine-Huynh, Hélène ten Hove.

Délégation Dunkerque

13 sentier des Pervenches
59640 DUNKERQUE
Tél. 03 28 24 05 49

Siège social

54 rue Louis Richard
76600 LE HAVRE
Tél. 02 35 24 19 13
association@frenchlines.com

Délégation Paris

CLAI
12 bis place Henri Bergson
75008 PARIS
Tél. 01 44 69 54 00

Suivez aussi notre actualité
sur les réseaux sociaux

Facebook
et Twitter



<https://www.facebook.com/frenchlines>

https://twitter.com/french_lines

Le bulletin d'adhésion et celui de don sont joints à tous les exemplaires de notre bulletin.
Si vous avez déjà réglé votre cotisation 2016, merci de ne pas tenir compte du premier.